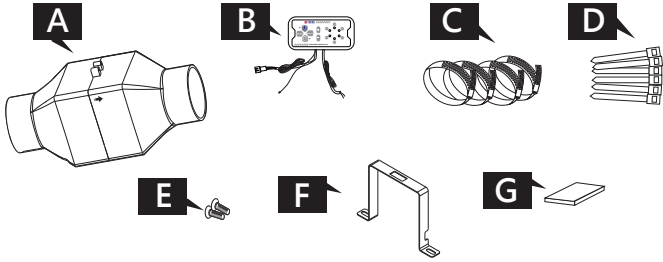




- Assembly Guide
- Lieferumfang
- Modelo Posición
- Cantidad
- Lettera Componente Quantità
- Asennusopas
- Modèle Éléments Quantités
- 組裝零件
- 組み立て方



A Fan base x1
B Fan speed controller x1
C Steel Duct Clamps x4
D Cable Tie x6
E M5 Screw x2
F Type clips x1
G Double-sided tape x1

A Lüfterbasis x1
B Lüftergeschwindigkeitsregler x1
C Stahl-Lüftungsschellen x4
D Kabelbinder x6
E M5 Schraube x2
F Type Clips x1
G doppelseitiges Klebeband x1

A Base del ventilador x1
B Regulador de velocidad del ventilador x1
C Abrazaderas de ventilación de acero x4
D Brida para cables x6
E Tornillo M5 x2
F Clips tipo x1
G Cinta de doble cara x1

A Base della ventola x1
B Regolatore di velocità della ventola x1
C Collare per tubo di areazione in acciaio x4
D Fascette x6
E Vite M5 x2
F Ganci a x1
G Nastro biadesivo x11

A Tuuletinjalka x1
B Tuulettimen nopeuden säädin x1
C Teräksiset tuuletuspuristimet x4
D Nippuside x6
E M5 ruuvi x2
F Type-tyypiset pidikkeet x1
G kaksipuolinen teippi x1

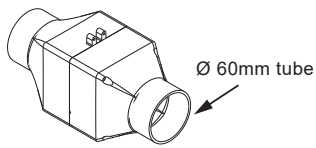
A Base du ventilateur x1
B Régulateur de vitesse de ventilateur x1
C Colliers de conduit en acier x4
D Attache-câble x6
E Vis M5 x2
F Clips en x1
G ruban adhésif double face x1

A 風扇主體 X1
B 風扇控制器 X1
C 金屬伸縮框 X4
D 束線帶 X6
E M5螺絲 X2
F 型扣具 X1
G 雙面膠帶 x1

A ファン本体 X1
B ファン速度コントローラー X1
C スチール製ダクトクランプ X4
D ケーブルタイ X6
E M5ネジ X2
F 型クリップ X1
G 両面テープ x1

- Fan Installation ■Lüftermontage ■Instalación del ventilador ■Installazione del ventilatore
- Tuulettimen asennus ■Illustration du ventilateur ■風扇安裝流程 ■組立の流れ

- Note: Make sure there is enough space to install the fan
- Hinweis: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz für die Installation des Lüfters vorhanden ist
- Advertencia: asegúrese de que hay suficiente espacio para la instalación del ventilador
- Avvertenza: assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per l'installazione della ventola
- Huomautus: Varmista, että tuulettimen asentamiseen on riittävästi tilaa
- Note: Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour installer le ventilateur
- 注意：請確保有足夠的空間安裝風扇
- 注意：ファンを設置する十分なスペースがあることを確認してください

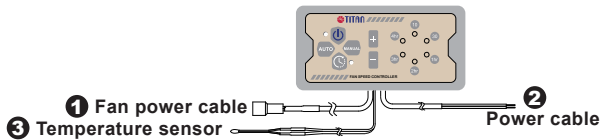


6

Notice / Hinweis / Advertencia / Avvertenza / Neuvoiksi / Remarque / 注意事項 / 注意

- (D) cable tie is an additional accessory ; please determine if it is necessary to tie it on the hose in position.
●Die Kabelbinder (D) sind ein zusätzliches Zubehör . Bitte entscheiden Sie selbst, ob es erforderlich ist, ihn damit am Schlauch in Position zu halten.
●Las bridas para cables (D) son un accesorio adicional . Por favor, decida usted mismo si es necesario utilizarlas para mantener en posición en la manguera.
●Le fascette (D) sono accessori aggiuntivi . Da valutare quindi se necessarie per mantenere in posizione il tubo.
●Nippusiteet (D) ovat lisätarvikke . Päätä itse, onko tarpeen käyttää tätä sen pitämiseksi paikallaan letkussa.
●L'attache-câble (D) est un accessoire supplémentaire ; veuillez déterminer s'il est nécessaire de l'attacher sur le tuyau à la position souhaitée.
●(D) 束線帶可將伸縮導風管固定於相關適合位置，請自行評估。
●(D)束線バンドは追加のアクセサリです（。必要に応じて、ホースに束線バンドを縛る必要があるかどうかを確認してください。
- Each hose comes in set with a pair of clamps for easy installation.
●Jeder Schlauch wird mit einem Paar Schellen geliefert, um eine einfache Installation zu gewährleisten.
●Cada manguera se suministra con un par de abrazaderas para garantizar una instalación sencilla.
●Ogni tubo è dotato di un paio di collari stringitubo per garantire un'installazione semplice.
●Jokaissessa letkussa on pari puristimia helpon asennuksen varmistamiseksi.
●Chaque tuyau est livré avec une paire de colliers pour une installation facile.
●每個軟管都配有一對鐵環，方便安裝。
●各ホースには、簡単に取り付けのためのクランプのペアが付属しています。

- Speed Controller ■Drehzahlregler ■Regulador de velocidad ■Regolatore di velocità
- Nopeudensäädin ■Ligne d'alimentation ventilateur ■風扇調速器 ■スピードコントローラー



1.Lüfterkabel
2.Stromkabel
3.Temperatur sensor

1.Tubería de alimentación del ventilador
2.Cable eléctrico
3.Sensor de temperatura

1.Circuito di alimentazione del ventilatore
2.Cavo elettrico
3.Sensore di temperatura

1.Tuuletin
2.Virtajohto
3.Lämpötilasensori

1.Ligne d'alimentation ventilateur
2.Cordon d'alimentation
3.Capteur de température

1.風扇電源線
2.電源線
3.溫度感應線

1.ファンの電源コード
2.電源コード
3.溫度センサーケーブル

- Speed Controller installation instruction ■Montage der Steuerung ■Instrucciones de instalación ■Guida all'installazione
- Asennusohje ■Cordon d'alimentation ■調速器安裝說明 ■スピードコントローラーの組み立て方

There are two installation options:
(A)Tape
(B)Screw Please confirm the way of installation

Es gibt zwei Möglichkeiten, die Steuerung zu installieren:
(A) mit Klebeband
(B) mit Schrauben Bitte wählen Sie zunächst die bevorzugte Möglichkeit aus, um die entsprechenden Montageschritte Zu folgen.

El regulador se puede colocar de dos maneras:
(A) con cinta adhesiva
(B) con tornillos Por favor, confirme el inicio de la instalación.

Il regolatore può essere fissato in due modi:
(A) con del nastro adesivo
(B) con delle viti È necessario scegliere una modalità di fissaggio.

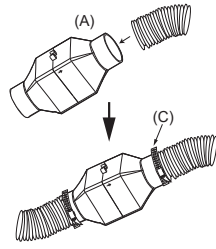
Le régulateur peut être fixé de deux façons :
(A) avec du ruban adhésif
(B) avec des vis Veuillez confirmer le type d'installation.

Säädin voidaan kiinnittää kahdella tavalla:
(A) teipillä
(B) ruuveilla Varmista asennustapa

請確認調速器如何固定方式
(A) 膠黏式
(B) 鎖固式

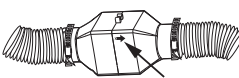
スピードコントローラーの固定方法を選択する
(A) 両面テープで貼り付ける
(B) ねじで締め付ける

1



- 將伸縮導風管使用金屬框(C)固定於(A)風扇主體上，另一側皆同一方式固定。
- の伸縮式導風管を金屬枠(C)を使って風扇本体(A)に固定し、もう一方も同じ方法で固定してください。

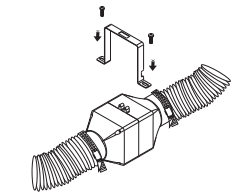
2



- Before installing the fan, ensure that the airflow (air in/air out) is correct.
- Stellen Sie vor der Installation des Lüfters sicher, dass der Luftstrom (Ein-/Auslass) korrekt ist.
- Asegúrese antes de la instalación del ventilador de que el flujo de aire (entrada/salida) es correcto.
- Varmista ennen puhaltimen asentamista, että ilmavirta (tulo/poisto) on oikea.

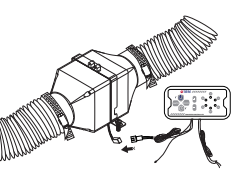
- Prima di installare la ventola, assicurarsi che il flusso d'aria (in entrata/in uscita) sia corretto.
- Avant d'installer le ventilateur, assurez-vous que le flux d'air (air entrant/air sortant) est correct.
- 在安裝風扇之前，請確保風流（進風/排風）正確。
- ファンを設置する前に、空気の流れ（入気/排気）が正しいことを確認してください。

3



- Screw (A) fan base onto the (F) clip with (E) M5 screws firmly.
- Schrauben Sie die Lüfterbasis (A) fest an den Type-Clip (F) mit M5 Schrauben (G).
- Atornille firmemente la base del ventilador (A) al clip en Type (F) con tornillos M5 (G).
- Avvitare la base della ventola (A) al gancio a Type (F) con viti M5 (G).
- Kiinnitä tuulettimen alusta (A) tiukasti Type-pidikkeeseen (F) M5-ruuveilla (G).
- Vissez fermement la base de ventilateur (A) sur les clips en Type (F) avec les vis (G) M5.
- 將(A)風扇主體對應(F)型扣具上，使用(G) M5 螺絲 鎖固。
- （A）ファンベースを（F）のロクリップに（G）のM5スクリューでしっかりと固定します。

4



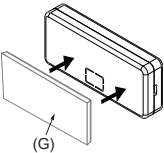
- Connect the fan cable to (B) speed controller.
- Schließen Sie das Lüfterkabel an den Geschwindigkeitsregler (B) an.
- Conecte el cable del ventilador al regulador de velocidad (B).
- Collegare il cavo per la ventola al regolatore di velocità (B).
- Liitä tuulettimen kaapeli nopeudensäätimeen (B).
- Connectez le câble de ventilateur au régulateur de vitesse de ventilateur (B).
- 請將風扇電線線接至(B) 風扇控制器上。
- ファンケーブルを(B) スピードコントローラーに接続します。

5

- Install the (B) fan speed controller where you want it.
- Installieren Sie den Geschwindigkeitsregler (B) an der gewünschten Stelle.
- Instale el regulador de velocidad (B) en el lugar deseado.
- Installare il regolatore di velocità (B) dove si desidera.
- Asenna nopeudensäädin (B) haluttuun paikkaan.
- Installez le régulateur de vitesse de ventilateur (B) où vous le souhaitez.
- 將(B) 風扇控制器固定於適當位置。
- 必要な場所に（B）ファンスピードコントローラーを取り付けます。

A Tape

1



- Please take double-sided adhere tape (G) to stick on the back of the controller and adhere at other side to the wall.
- Nehmen Sie das doppelseitige Klebeband (G) und kleben Sie es mit der einen Seite auf die Rückseite des Gehäuses der Steuerung und auf der anderen Seite an die Wand.
- Por favor, fije la cinta adhesiva de doble cara (G) en la parte trasera del regulador y péguelo con la otra parte a la pared.
- Applicare il nastro biadesivo (G) sul retro del regolatore e attaccarlo con l'altro lato rivolto verso la parete.
- Kiinnitä kaksipuolinen teippi (G) säätimen takaosaan ja liimatkaa toinen puoli tukevasti kiinni seinään.
- Veuillez fixer le ruban adhésif double-face (G) au dos du régulateur que vous collerez avec le côté opposé au mur.
- 請將雙面膠帶(G) 黏至調速器背面，並將另一面黏至牆面。
- (G)両面テープでスピードコントローラーの裏面と壁に貼り付ける。

A2

- Place the temperature sensor near to the heat resource.
- Bringen Sie bitte den Temperatursensor nahe der Hitzequelle an.
- Ponga el sensor de temperatura cerca de la fuente de calor.
- Posizionare il sensore di temperatura nei pressi della fonte di calore.
- Aseta lämpötilasensori lämpölähteen lähelle.
- Positionnez le sonde de mesure de température à proximité de la source de chaleur.
- 請將溫度感應線接至測溫處。
- 溫度感測器將溫度感測線接至測溫處。

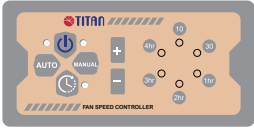
A3

- Connect fan power cable and fan.
- Schließen Sie bitte Stromkabel und Lüfterkabel an.
- Conecte la tubería de alimentación del ventilador al ventilador.
- Collegare il circuito di alimentazione del ventilatore con il ventilatore.
- Yhdistä tuulettimen syöttölinja tuulettimeen.
- Raccordez la ligne d'alimentation du ventilateur au ventilateur.
- 請將風扇電源線與風扇主體接上。
- ファンの電源コードをファン本体と接続する。

A4

- Connect power cable.
- Schließen Sie bitte das Stromkabel an die Stromquelle an.
- Conecte ahora el cable eléctrico.
- Connettere ora il cavo elettrico.
- Laita virtajohto päälle.
- Connectez maintenant le cordon d'alimentation.
- 請將電源線接上。
- 電源コードを電源と接続する。

- Operation instructions for the control panel of the speed controller
- Bedienungsanleitung für die Lüftersteuerung
- Instrucciones de utilización para el panel de control del regulador de velocidad
- Istruzioni per l'uso del pannello di controllo del regolatore della velocità
- Käyttöohjeistus nopeudensäätimen ohjauspaneeliin.
- Mode d'emploi du réglage des vitesses
- 调速器面板按键说明
- スピードコントローラのパネルの操作方法



	■ On: Press the power button to turn it on. The factory setting is the third fan speed level of the MANUAL mode (3 blue lights on). ■ Off: Press the power button again to turn it off.
Automatic Operation Stop (20°C)	■ Auto: Press the button AUTO to switch into automatic mode immediately. ■ These LED's will illuminate if the double fan is in AUTO mode ■ When the green light is on, the fan is running in automatic mode. ■ When the red light is on, the fan stopped. ■ Under 20°C fans are turned off automatically. ■ 20-45°C auto temperature control. ■ Over 45°C fans operate automatically at max imum speed.
Manual Operation	■ Manual Mode: Press "MANUAL" to switch into manual mode. ■ These blue LED's will illuminate if the double fan is in MANUAL mode. ■ Press button "+" or "-" to adjust the six fan speed levels manually. Each press increases/ decreases by one fan speed level.
Timer mode	■ Timer mode: Immediately switch into timer mode by pressing the clock button. Yellow light will light up. ■ Press "+, -" in timer mode to adjust the time, up to maximum of 4 hours (6 yellow light levels). ■ Cancel the timer mode: Press the "timer button" again to turn timer mode off. ■ Notice: In timer mode, the number of lights will reduce by steps. Auto+ Timer Mode ■ The green AUTO light and the yellow timer light will light up simultaneously. ■ To cancel the timer mode before it ends, press the timer button again to turn it off. ■ If the timer was activated first and the scheduled time came to an end, the fan will be completely turned off, regardless of the fan speed at that time. Manual + Timer Mode ■ The blue MANUAL light and the yellow timer light will light up simultaneously. ■ To cancel the timer mode before it ends, press the timer button again to turn it off. ■ Change manual setting: To reset the manual speed, press "MANUAL" once to switch into manual mode and adjust the fan speed with "+, -". (Blue light illuminates.)

Attention

- The fan speed controller is only suitable for this model of TITAN fans. It is not allowed to be used for more than a fan, to avoid damage of the fan speed controller.
- The refrigerator fan should be attached to the ventilation slots at the top or the bottom of your camping vehicle. Those slots should be located close to the cooling fins of your refrigerator. You can mount the double fan at the lower as well as at the upper air vents.
- Mounting at the lower air vents
Please mount the fan set with the upper side (the one with the stickers and blue TITAN logo) outward, so that fresh air is blown in the direction of the refrigerator.
- Mounting at the upper air vents
Please mount the fan set reversed, that means the upper side (the one with the stickers and blue TITAN logo) positioned inwards. Attached in this way the hot air is extracted from your vehicle.

	■ An: Drücken Sie bitte den An-/Ausschalter, um die Lüftersteuerung zu starten. Werksseitig ist der 3. Geschwindigkeitsstufe des manuellen Modus voreingestellt (3 blaue LEDs leuchten). ■ Aus: Drücken Sie bitte den An-/Ausschalter erneut, um die Lüftersteuerung abzuschalten.
Automatisch Betrieb Anhalten (20°C)	■ AUTO: Drücken Sie bitte den Button AUTO, um automatischen Betrieb zu starten. ■ Diese LEDs leuchten auf, wenn sich die Steuerung im "AUTO" (Automatik) Modus befindet: ■ Wenn das grüne Licht leuchtet, laufen die Lüfter. ■ Wenn das rote Licht leuchtet, sind die Lüfter stehengeblieben. ■ unter 20°C = Lüfter schalten sich automatisch ab. ■ 20 ~ 45°C = automatische, temperaturabhängige Lüftersteuerung. ■ über 45°C = Lüfter laufen automatisch auf Höchstgeschwindigkeit.
Manuell Betrieb	■ Manueller Modus: Drücken Sie bitte den Button MANUAL, um in den manuellen Betrieb zu wechseln. Die blauen LEDs leuchten nun. ■ Drücken Sie bitte + oder – ,um die Lüftergeschwindigkeit manuell einzustellen. Jeder Druck erhöht/reduziert um eine Stufe.
Timer-Modus	■ Timer-Modus(keine Zeitschaltuhr !): Nach dem Drücken des „Uhrzeit“-Buttons für die automatische Abschaltung der Lüfter leuchtet eine gelbe LED-Anzeige auf. ■ Drücken Sie bitte + oder – im Timer-Modus, um die Laufzeit der Lüfter bis zu 4 Std. zu verlängern. Es gibt 6 gelbe LED-Stufen. ■ Timer-Modus abstellen: Drücken Sie bitte erneut den „Uhrzeit“-Button, um die Laufzeitverlängerung abzustellen. ■ Bitte beachten Sie,dass die Anzahl der leuchtenden LEDs im Timer-Modus mit der Zeit abnimmt.*Wenn Sie z.B. 4Std. (6 Stufen) einstellen, leuchten nach ½ Std. automatisch nur noch 5 LEDs und zeigen an,dass die verbleibende Zeit 3-4 Std. beträgt. AUTO – und Timer-Modus ■ Die grüne LED für den automatischen Betrieb und die gelben LEDs für die Laufzeiteinstellung leuchten gleichzeitig. ■ Um die Laufzeitverlängerung der Lüfter abubrechen, bevor diese endet, drücken Sie bitte den „Uhrzeit“-Button erneut. ■ Wenn die Laufzeiteinstellung zuvor aktiviert war und die eingestellte Zeit abgelaufen ist, stehen die Lüfter still, egal, welche Lüftergeschwindigkeit eingestellt ist. Manueller Betrieb und Timer-Modus ■ Die blaue Leuchtanzeige für manuellen Betrieb und die gelben LEDs für die Zeitschaltung leuchten gleichzeitig. ■ Um die Laufzeitverlängerung der Lüfter abubrechen, bevor diese endet, drücken Sie bitte den „Uhrzeit“-Button erneut. ■ Um die manuelle Einstellung der Lüftergeschwindigkeit zu verändern, drücken Sie bitte zuerst die Taste MANUAL und anschließend + oder -: die Anzahl der blauen LEDs wird entsprechend leuchten.

ACHTUNG

- Die Lüftersteuerung kann ausschliesslich für diesen TITAN-Lüfter verwendet werden. Es ist ausdrücklich untersagt, andere Lüfter oder Gegenstände anzuschliessen, um Schäden an der Steuerung zu vermeiden.
- Der Kühlschranklüfter sollte am oberen oder unteren Lüftungsschacht Ihres Fahrzeugs angebracht werden. Dieser Lüftungsschacht sollte sich nah an den Kühlrippen Ihres Kühlschranks befinden.
- Befestigung am unteren Lüftungsschacht
Bitte befestigen Sie den Doppellüfter mit der Oberseite (der mit dem Aufkleber und dem blauen TITAN-Logo) nach außen zeigend, so dass Frischluft nach innen in Richtung Ihres Kühlschranks geblasen wird.
- Befestigung am oberen Lüftungsschacht
Bitte montieren Sie den Doppellüfter entgegengesetzt. Das bedeutet, dass die Oberseite (die mit dem Aufkleber und dem blauen TITAN-Logo) nach innen gerichtet ist. So wird die warme, verbrauchte Luft innerhalb Ihres Fahrzeugs nach außen geleitet.

	■ Päälle: Paina päälle/pois nappia, asettaaksesi laitteen päälle. Tuuletin on tehdasasetuksilla kolmannelle nopeusasetuksella MANUAALI tilassa (3 sinistä valoa päällä). ■ Pois: Paina päälle/pois nappia uudelleen sammuttaaksesi laitteen.
Automaattinen Käyttö Pidä (120°C)	■ Automaatti: Paina AUTO-nappia asettaaksesi laitteen automaattitilaan. ■ Kun kaksoistuuletin on automaattitilassa, nämä LEDit ovat päällä: ■ Tuuletin on automaattitilassa, kun vihreä valo on päällä. ■ Jos punainen valo on päällä, tuuletin ei ole päällä. ■ Alle 20 astessa (68°F) tuuletin sammuu automaattisesti. ■ Automaattinen lämpötilaohjaus 20-45°C ■ Yli 45°C automaattinen säätö maksiminopeudelle.
Manuaali Käyttö	■ Manuaaliasetus: Paina „MANUAL“ nappia vaihtaaksesi manuaaliseen tilaan. ■ Kun kaksoistuuletin on manuaalitilassa, nämä LEDit ovat päällä: ■ Paina „+“ tai „-“ nappia vaihtaaksesi nopeutta tuuletinmenyksen eri nopeusasteen välillä. Jokainen napin painallus vaihtaa nopeusasetusta yhdellä asteella.
Ajastintila	■ Ajastintila: Painamalla kellokuvallista nappia voit vaihtaa suoraan ajastintilaan. Tällöin keltainen valo on päällä. ■ Ajastintilan lopetus: paina ajastintilan nappia uudelleen deaktivoidaksesi sen. ■ Huomio: ajastintilassa valojen lukumäärä menee asteittain alas. Automaatti- + ajastintila ■ Automaattitilan vihreä ja ajastintilan keltaiset valot ovat yhdenaikaisesti päällä. ■ Um den Timer-Modus vorzeitig zu beenden, drücken Sie zum Abschalten erneut die Timer-Taste. Lopettaaksesi ajastintilan ennenaikaisesti, paina ajastin-nappia uudelleen. ■ Jos ajastin on aikaisemmin aktivoitu ja asetettu aika on kulunut, puhaltimet pysähtyvät riippumatta siitä, mikä puhallinnopeus on asetettu. Manuaali- + ajastintila ■ Manuaalitilan siniset valot ja ajastintilan keltaiset valot ovat yhdenaikaisesti päällä. ■ Um den Timer-Modus vorzeitig zu beenden, drücken Sie zum Abschalten erneut die Timer-Taste. Lopettaaksesi ajastintilan ennenaikaisesti, paina ajastin-nappia uudelleen. ■ Manuaaliasetuksien muuttaminen: muuttaaksesi nopeutta manuaalisesti paina „MANUAL“-nappia kerran, vaihtaaksesi manuaalitilaan, ja sitten aseta tuuletinmenyksen nopeus „+“ ja „-“ napella (siniset lamput ovat päällä).

Huomio

- Tuuletinmenyksen nopeudensäätö on viimeitilassa tarkoitettu tämän mallin TITAN puhaltimille. Välttääksesi vahinkoja nopeudensäätimeen, säädä aina vain yhtä tuuletinta kerrallaan.
- Puhallin tulee asentaa joko ylempään tai alempaan retkeilylaitteesi tuuletusaukkoon. Näiden aukkojen on oltava mahdollisimman lähellä jäähdytysjärjestelmän jäähdytysreunoja. Kaksoispuhallin voidaan kiinnittää sekä ylempään että alempaan tuuletusaukkoon.
- Liitäntä alempaan tuuletusaukkoon
Asenna tuuletin siten, että yläpuoli (merkitty tarroilla ja TITAN-logolla) osoittaa ulospäin niin, että raikas ilma puhalletaan jäähdytysjärjestelmää kohti.
- Liitäntä ylempään tuuletusaukkoon
Asenna tuuletin päinvastoin, eli niin että yläosa (merkitty tarroilla ja TITAN-logolla) osoittaa sisäänpäin. Sen tulee olla asennettu niin, että lämmitetty ilma johdetaan ulos ajoneuvosta.

	■ Mise en marche : Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer le produit. Dans le réglage d'usine, le ventilateur est au troisième niveau de vitesse en mode MANUEL (3 voyants lumineux bleus s'allument). ■ Éteindre : Une nouvelle pression sur le bouton marche arrêt éteint le ventilateur.
Automatique Fonctionnement Pause (120 °C)	■ Auto : Appuyez sur le bouton AUTO pour passer directement en mode automatique. ■ Lorsque le ventilateur double fonctionne en mode automatique, ces LEDs s'allument: ■ Le ventilateur fonctionne en mode automatique lorsque le voyant lumineux vert est allumé. ■ Si le voyant rouge s'allume, c'est que le ventilateur ne fonctionne pas. ■ en-dessous de 20 °C (68 °F), le ventilateur s'éteint automatiquement ■ de 20 à 45 °C, commande automatique de la température ■ plus de 45 °C, fonctionnement électrique à vitesse la
Manuel Fonctionnement	■ Mode manuel : Appuyez sur "MANUAL" pour passer en mode manuel. ■ Lorsque le ventilateur double fonctionne en mode MANUEL, ces LEDs sont allumées: ■ Appuyez sur les touches "+" et "-" pour sélectionner manuellement l'une des six vitesses de ventilation possibles. Chaque pression sur le bouton augmente ou diminue d'un niveau la vitesse.
Mode minuterie	■ Mode minuterie : Vous pouvez passer directement en mode minuterie en appuyant sur la touche avec le symbole de l'horloge. Un voyant lumineux jaune s'allume. ■ En mode minuterie, appuyez sur "+" et "-" pour régler le temps de marche jusqu'à 4 heures (6 voyants jaunes). ■ Quitter le mode minuterie : Pour désactiver le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie ■ Attention : En mode minuterie, le nombre de voyants d'affichage diminue pas à pas. Mode automatique + Mode minuterie ■ Le témoin vert (AUTOMATIQUE) et le témoin jaune (minuterie) s'allument simultanément. ■ Pour quitter prématurément le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie pour l'éteindre. ■ Si la minuterie a déjà été activée et que la durée réglée s'est écoulée, les ventilateurs s'arrêtent, quelle que soit la vitesse du ventilateur définie. Mode manuel + Mode minuterie ■ Le voyant lumineux bleu (manuel) et le voyant jaune (minuterie) s'allument simultanément. ■ Pour quitter prématurément le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie pour l'éteindre. ■ Modification des réglages manuels : Pour changer la vitesse manuellement, appuyez une fois sur "MANUAL" pour passer en mode manuel et régler la vitesse du ventilateur avec "+, -" (le voyant lumineux bleu s'allume).

Attention

- Le boîtier de réglage des vitesses ne convient qu'aux ventilateurs TITAN de ce modèle. Pour éviter d'endommager ce boîtier, il ne doit commander qu'un seul ventilateur à la fois.
- Le ventilateur doit être fixé aux fentes de ventilation en haut ou en bas de votre équipement de camping. Ces fentes doivent être aussi près que possible des ailettes de refroidissement de votre système de refroidissement. Le ventilateur double peut être fixé aux ouvertures de ventilation supérieure et inférieure.
- Fixation aux ouvertures d'aération inférieures
Veuillez installer le ventilateur de manière à ce que que la face supérieure (pourvue d'autocollants et du logo TITAN) soit orientée vers l'extérieur afin que l'air frais soit soufflé vers le système de refroidissement.
- Fixation sur les ouvertures d'aération supérieures
Veuillez installer le ventilateur à l'envers, c'est-à-dire que la face supérieure (pourvue d'autocollants et du logo TITAN) soit orientée vers l'intérieur. De cette façon, l'air chaud est évacué du véhicule.

	■ Encendido: Presione el botón encendido-apagado para encender el producto. En el ajuste de fábrica el ventilador está en el tercer nivel de velocidad en el modo MANUAL (brillan 3 indicadores luminosos azules). ■ Apagar: Presione de nuevo el botón de encendido-apagado para desconectar el producto.
Automático Funcionamiento Detener (120°C)	■ Automático: Presione el botón de AUTO para cambiar directamente al modo automático. ■ Cuando el ventilador doble funciona en modo automático, brillan estas LED: ■ El ventilador funciona en modo automático cuando brilla el indicador luminoso verde. ■ Si brilla el indicador rojo, el ventilador no funciona. ■ El ventilador se parará automáticamente con temperaturas por debajo de los 20° ■ Control automático de la temperatura en 20-45°C ■ Puesta en funcionamiento automática a alta velocidad con temperaturas por encima de los 45°C
Manual Funcionamiento	■ Modo manual: presione en "MANUAL" para cambiar al modo manual. ■ Cuando el ventilador doble funciona en modo MANUAL, brillan estas LED: ■ Presione "+" y "-" para seleccionar de manera manual entre los seis niveles de velocidad posible del ventilador. Cada vez que se presiona el botón cambian los niveles de velocidad al nivel siguiente.
Modo temporizador	■ Modo temporizador: Presionando el botón con el símbolo del reloj puede cambiar directamente al modo temporizador. Brillará entonces un indicador luminoso amarillo. ■ Presione en el modo temporizador "+" y "-" para ajustar el tiempo hasta 4 horas (6 luces indicadoras amarillo). ■ Finalizar el modo temporizador: para desactivar el modo temporizador presione de nuevo el botón temporizador. ■ Atención: en el modo temporizador el número de luces indicadoras va descendiendo gradualmente. Modo AUTOMÁTICO + Temporizador ■ La luz indicadora verde para AUTOMÁTICO y la amarilla para temporizador se encienden al mismo tiempo. ■ Para finalizar antes el modo temporizador, presione para apagar de nuevo el botón temporizador. ■ Si el temporizador se ha activado previamente y el tiempo establecido ha transcurrido, los ventiladores se detienen,independientemente de la velocidad del ventilador establecida. Modo MANUAL + Temporizador ■ La luz indicadora azul para MANUAL y la amarilla para temporizador se encienden al mismo tiempo. ■ Para finalizar antes el modo temporizador, presione para apagar de nuevo el botón temporizador. ■ Cambiar la configuración manual: para cambiar manualmente la velocidad, presione "MANUAL" para cambiar al modo manual y ajustar la velocidad del ventilador con "+, -" (centellea la luz indicadora azul).

Atención

Atención

- El control de la velocidad para los ventiladores es apropiado exclusivamente para los ventiladores TITAN de este modelo. Para evitar daños en el regulador de velocidad, se tiene que controlar sólo un ventilador a la vez.
- El ventilador debería estar fijado en las ranuras de ventilación que se encuentran arriba o debajo de su equipo de campamento. Estas ranuras deberían estar lo más cerca posible de las aletas de refrigeración de su instalación de refrigeración. El ventilador doble se puede fijar tanto en las aberturas de ventilación superiores como inferiores.
- Fijación en los oficios inferiores de ventilación.
Por favor, instale el ventilador de tal modo que la parte superior (que está marcada con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia afuera de manera que se infle el aire fresco en dirección a la instalación de refrigeración.
- Fijación en los oficios de ventilación superiores.
Por favor, instale el ventilador en sentido opuesto, es decir, de tal manera que la parte superior (que está provista con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia adentro. Instalado así, se extrae hacia afuera el aire caliente del vehículo.

	■ On: Premere il tasto di accensione per accendere la ventola. Di default è impostato il terzo livello di velocità della ventola in modalità MANUALE (3 luci blu accese). ■ Off: Premere nuovamente il tasto di accensione per spegnere la ventola.
Automatico Funzionamento Spegnimento (120°C)	■ Auto: Premere il tasto AUTO per passare immediatamente in modalità automatica. ■ Questi LED si illumineranno quando la doppia ventola è in modalità AUTO: ■ Quando è accesa la luce verde, la ventola è attiva in modalità automatica. ■ Quando è accesa la luce rossa, la ventola si ferma. ■ al di sotto dei 20° (68°F) il ventilatore si spegne automaticamente. ■ Sistema di termoregolazione automatico per temperature dai 20° ai 45°. ■ al di sopra dei 45°attivazione automatica della velocità massima.
Manuale Funzionamento	■ Modalità manuale: Premendo il tasto "MANUAL", si passa alla modalità manuale. ■ Questi LED si illumineranno quando la doppia ventola è in modalità MANUALE: ■ Premere i tasti "+" o "-" per selezionare manualmente uno dei sei livelli di velocità della ventola. Premendo i tasti, si aumenta/diminuisce di un livello la velocità della ventola.
Modalità timer	■ Modalità timer: Premendo il tasto con l'orologio, si passa immediatamente alla modalità timer. Si accenderà una luce gialla. ■ Premere "+, -" in modalità timer per selezionare l'orario, fino ad un massimo di 4 ore (6 livelli di luci gialle) ■ Annullare la modalità timer: Premere nuovamente il "tasto timer" per spegnere la modalità timer. ■ Avviso: Nella modalità timer, il numero di luci accese si ridurrà gradualmente. ■ Modalità timer: Premendo il tasto con l'orologio, si passa immediatamente alla modalità timer. Si accenderà una luce gialla. ■ Premere "+, -" in modalità timer per selezionare l'orario, fino ad un massimo di 4 ore (6 livelli di luci gialle) ■ Annullare la modalità timer: Premere nuovamente il "tasto timer" per spegnere la modalità timer. ■ Avviso: Nella modalità timer, il numero di luci accese si ridurrà gradualmente. Modalità AUTO+Timer ■ La luce verde della modalità AUTO e la luce gialla del timer si accenderanno contemporaneamente. ■ Per disattivare la modalità timer prima della scadenza precedentemente impostata, premere nuovamente il tasto timer per spegnere l'apparecchio. ■ Se il timer è stato precedentemente attivato e il tempo impostato è scaduto, le ventole si fermano, indipendentemente dalla velocità della ventola impostata. Modalità MANUALE+Timer ■ La luce blu della modalità MANUALE e la luce gialla del timer si accenderanno contemporaneamente. ■ Per disattivare la modalità timer prima della scadenza precedentemente impostata, premere nuovamente il tasto timer per spegnere l'apparecchio. ■ Cambiare la configurazione manuale: Per reimpostare la velocità manuale, premere una volta il tasto "MANUAL" per passare alla modalità manuale e selezionare la velocità della ventola con i tasti "+, -". (Si accenderà la luce blu.)

Avviso

- Il regolatore della velocità della ventola è disponibile sono per questo modello di ventole TITAN. Non è possibile utilizzare più di una ventola alla volta con lo stesso regolatore al fine di evitare il danneggiamento di quest'ultimo.
- La ventola per frigorifero deve essere montata negli appositi spazi per la ventilazione sulla parte superiore o inferiore del vostro mezzo da campeggio. Tali spazi dovrebbero trovarsi nei pressi delle alette di raffreddamento del vostro frigorifero. È possibile montare la doppia ventola sia sul condotto di ventilazione superiore che su quello inferiore.
- Montaggio sui condotti di ventilazione inferiori
Montare la ventola con la parte superiore (quella recante gli adesivi e il logo blu della TITAN) verso l'esterno, in modo da far rifluire aria fresca in direzione del frigorifero.
- Montaggio sui condotti di ventilazione superiori
Montare la ventola al contrario, cioè con la parte superiore (quella recante gli adesivi e il logo blu della TITAN) verso l'interno. Montata in questo modo, la ventola estrarrà l'aria calda dal frigorifero.

	■ 開啟：按下電源鍵即可開啟，開啟預設值為手動模式風扇轉速第三段（3顆藍燈） ■ 關閉：再按一次電源鍵即可關閉
自動 運轉 停轉 (120°C)	■ 自動：按下Auto鍵，即立刻切換成風扇自動運轉模式 ■ 當風扇轉換成自動時，LED燈會顯示此模式 ■ 綠燈時，風扇運轉 ■ 紅燈時，風扇停轉 ■ 20°C以下風扇自動停轉 ■ 20~45°C自動溫控 ■ 45°C以上風扇自動全速運轉
手動 運轉 (6 levels)	■ 手動模式：只要按下“Manual鍵”即可切換成手動模式 ■ 當風扇轉換成手動時，LED燈會顯示此模式 ■ 按壓 “+，-” 來手動調整轉速（藍燈），每按壓一次會增加/減少一段轉速
定時模式	■ 定時模式：按下後即立刻切換至定時模式，燈號顯示黃色 ■ 定時模式中，按壓 “+，-”即可設定關閉時間，最多可設定到4小時(6段黃燈) ■ 取消定時模式：再按一次 “定時鍵”即可關閉 ■ 注意：定時設定燈號，會隨時間遞減 ■ 例如：設定6段燈後（4小時），過了半小時之後，面板會自動變成剩下5段燈，表示剩餘時間介於3-4小時之間 自動模式+定時設定 ■ 同時顯示自動模式燈號與定時燈號 ■ 定時過程中欲取消，再按一次定時鍵即可關閉 ■ 當定時模式啟動並且時間到，不論當時風扇轉速如何，都會完全關閉 手動模式+定時設定 ■ 同時顯示Manual藍燈號與定時黃燈號 ■ 定時過程中欲取消，再按一次定時鍵即可關閉 ■ 更改手動設定：欲重新設定手動轉速時，再按壓 “Manual”一次即可切換，並以 “+，-”調整轉速(此時顯示藍燈)

注意事項

- 風扇调速器只適用TITAN此款風扇。不可安裝一組以上風扇，以避免调速器的損毀。
- 此風扇可安裝於露營車上方或下方的欲通風排風處。散熱點可置於冰箱散熱排附近。
- 安裝於下方排風窗
- 請將風扇十字面朝內，如此風扇便可抽新鮮空氣進來散熱。
- 安裝於上方排風窗
- 請將風扇十字面朝外，如此風扇便可將熱風抽出。

	■ 電源を入れる：電源ボタンを押して、電源を入れる。起動時の設定は、手動モードの3段目のファン速度で回転する（3つの青色LEDが点灯する）。 ■ 電源を切る：電源ボタンをもう一度押すと電源を切る。
自動モード 回転する 止まる (120 °C)	■ 自動モード：AUTOボタンを押すと、すぐに自動モードに切り替わる。 ■ ファンが自動モードで回転する場合、これらのLEDが点灯する： ■ 緑色LEDが点灯している時、ファンは自動モードで回転していることを示す。 ■ 赤いLEDが点灯している時は、ファンが止まっていることを示す。 ■ 20°C以下の場合自動的にファンが止まる ■ 20-45°Cの間温度を測定し、自動的に回転速度を変える ■ 45°C以上の場合自動的にファンが全速力で回転する
手動モード 回転する	■ 手動モード：“MANUAL”ボタンを押すと手動モードに切り替わる。 ■ ファンが手動モードで回転する場合、これらのLEDが点灯する。 ■ “+”また“-”ボタンを押して、6段階のファン速度を手動的に調整できる。押すごとに、1段階のファン速度で増減する。
タイマーモード	■ タイマーモード：タイマーボタンを押すとすぐにタイマーモードに切り替わる。黄色LEDが点灯する。 ■ タイマーモードで“+，-”を押して、最大4時間（黄色LEDが6段階がある）までのタイマーを設定できる。 ■ タイマーモードを解除する：“タイマー”ボタンをもう一度押すと、タイマーモードを解除する。 ■ 注意：タイマーモードの場合、LEDの数が段階的に減少していく。 自動+タイマーモード ■ 自動モードの緑色LEDとタイマーモードの黄色LEDは同時に点灯する。 ■ 終了する前にタイマーモードを解除したい場合、もう一度タイマーボタンを押すと、タイマーモードを解除する。 ■ タイマーモードで動作する場合、設定時間になると、その時のファン速度と問わず、自動的に電源を切り、ファンは完全に止まる。 手動+タイマーモード ■ 手動モードの青色LEDとタイマーモードの黄色LEDは同時に点灯する。 ■ 終了する前にタイマーモードを解除したい場合、もう一度タイマーボタンを押すと、タイマーモードを解除する。 ■ 手動設定の変更：タイマーを設定が完了後、回転速度をもう一度変更したい場合、“MANUAL”ボタンを1回押し、手動モードに切り替わり、ファン速度を“+，-”で調整する。（青色LEDが点灯する。）

注意事項

- このファースピートコントローラは、この製品のTITANファンにのみ適している。スピードコントローラの内部損傷を避けるため、一台以上のファンに繋がり使用しないでください。
- この冷蔵庫へ冷却ファンは、キャンプカーの冷蔵庫上部または下部の換気口にお取り付けください。これらの換気口は、冷蔵庫の冷却フィンの近くに配置するはずだ。このファンは、下部または上部の換気口に取り付けことができません。
- 下部換気口に取り付ける場合
風を冷蔵庫の方向に吸込むために、ファンの青いTITANロゴついた側を外へ向け、お取り付けください。
- 上部換気口に取り付ける場合
車内の熱い空気を吐き出すために、ファンの青いTITANロゴついた側を裏（冷蔵庫の側）へ向け、お取り付けください。”